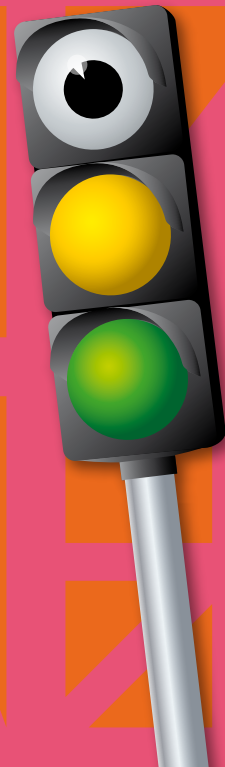


**26.
BIS
28.
MAI
2023**

**DER WEG
IST DAS
SPIEL!**

**ALLES ZUM
FESTIVAL
ONLINE**



PROGRAMM



**INTERNATIONALES
STRAßENTHEATER
FESTIVAL HOLZMINDEN**

Straßentheater*begleiter*

Schauspiel & Tanz. Gaukler & Jongleur. Darsteller & Sänger. Sie erschaffen für ein Wochenende einen eigenen Kosmos: aufregend, inspirierend, einzigartig. Mit allen Sinnen erleben, Eindrücke weitergeben und Ideen aufnehmen. Das macht das Leben bunt und vielfältig. Genau wie wir spüren Künstler auf, was Menschen wünschen. Gemeinsam erfüllen wir Sehnsüchte und schaffen begeisternde Erlebnisse für Augen, Ohren, Gaumen und Nase. Symrise, Tesium und Symtion wünschen für das Pfingstweekende viel Freude beim Straßentheater 2023 in Holzminden!





Das Programm gibt es
auch online unter:

[www.strassentheater-
holzminden.de](http://www.strassentheater-
holzminden.de)



INHALT

GRUSSWORTE.....	4
STADTPLAN.....	8
SPIELPLAN.....	10

DIE GRUPPEN/ENSEMBLES

ADHOK.....	14
LUUK BRANTJES.....	16
NORBERT BUSSCHERS.....	17
CIA. ANNA CONFETTI.....	18
CRITICAL MESS.....	19
DIRECTIE & CO.....	20
CIE. DYNAMOGÈNE.....	21
KNOT ON HANDS.....	22
CIA. MADUIXA.....	23
OMNIVOLANT.....	24
SOUND DE SECA.....	25
TALL TALES.....	26
TEATRO SÓ.....	27
FAMILIENPROGRAMM.....	28
PUBLIKUMSPREISE.....	31
WEITERES/FÖRDERVEREIN.....	32
FANARTIKEL.....	33
BUSFAHRPLAN.....	35
SPONSOREN.....	36
IMPRESSUM.....	37



HIER
GIBT ES DIE
GRUPPEN
ONLINE



HIER
IST DAS
FAMILIEN-
PROGRAMM
ONLINE

INHALT



Ein herzliches Willkommen an alle Besucherinnen und Besucher!

Im Namen der Stadt Holzminden begrüße ich Sie zum 16. Internationalen Straßentheater Festival und freue mich auf erstklassigen Kunstgenuss unter freiem Himmel, in gewohnt hochkarätiger Form.

Seit 1991 verzaubern alle zwei Jahre am Pfingstwochenende internationale Künstlergruppen ein Publikum von 40.000 Menschen. Viele reisen zum Teil von weit her an, um in unsere schöne Stadt zu kommen und an diesem bedeutenden Kulturereignis, an dieser Leuchtturmveranstaltung, teilzunehmen. Weit über die Grenzen unserer Stadt, des Landkreises und des Landes Niedersachsen ist bekannt:

Hier findet eins der renommiertesten Straßentheater Festivals in Deutschland statt und das auf höchstem künstlerischen Niveau. Auch in diesem Jahr können wir uns wieder auf eine Uraufführung, zwei Deutschlandpremierer und eine internationale Premiere freuen sowie auf eine Vielfalt an Genres: Artistik, Akrobatik, Musiktheater, Maskentheater, Straßentheater, Tanz, Walk-Acts und vieles mehr.

Herzlichen Dank an das *kulturbüro Nicole Ruppert* für die hervorragende Zusammenarbeit, die Auswahl der Gruppen, die Vorbereitung, Durchführung und Nachbereitung des Festivals.



Wir starten das Programm am Freitagabend, 19 Uhr mit einer Uraufführung als Eröffnungsveranstaltung und tauchen dann ein in ein vielversprechendes Wochenende, welches Sonntagabend 24 Uhr seinen mitreißenden Abschluss finden wird.

Aber zuvor gibt es viel zu entdecken, und auch unsere kleinsten Gäste werden auf ihre Kosten kommen, z.B. beim Familienprogramm im Kauffmannsgarten. Die Verleihung der Publikumspreise in den Kategorien „mobiles und flexibles Straßentheater“ und „Platzszenierung“ wird am Sonntag auf dem Marktplatz stattfinden. Mittels Stimmkarten wählt das Holzmindener Publikum seine diesjährigen Lieblingsinszenierungen.

Abschließend möchte ich meinen herzlichsten Dank an alle Förderer und Sponsoren sowie auch an alle Helfenden vor und hinter den Kulissen aussprechen. Sie alle tragen zum Gelingen und zum Schaffen unvergesslicher Momente bei.

Ebenfalls gebührt mein Dank allen Holzmindener Bürgerinnen und Bürgern, vor allem in der Innenstadt. Danke, dass Sie das Festival so großartig mittragen und mit Geduld und Verständnis bei der Vorbereitung und Durchführung der Aufführungen unterstützen. Ich wünsche Ihnen und uns ein unvergessliches Straßentheater Festival 2023!

Ihr/ Euer
Christian Belke
 Bürgermeister



Liebe Gäste des 16. Internationalen Straßentheater Festivals!

Ich freue mich sehr, dass wir das Straßentheater Festival wieder feiern können. Eigentlich würden wir ja schon das 17. Festival durchführen, aber „Corona“ ließ es 2021 nicht zu, dass wir gemeinsam in Holzminden unser hervorragendes Internationales Straßentheater Festival feiern konnten.

In den kommenden Tagen werden wir gemeinsam eine Fülle von wunderbaren Theateraufführungen in Holzminden erleben, die uns mit ihren Geschichten und Darbietungen verzaubern werden. Wir werden uns von der Hektik des Alltags lösen und uns in eine Welt voller Emotionen und Fantasie entführen lassen können.

An den unterschiedlichsten Standorten in unserer Stadt der Düfte und Aromen wird Holzminden zur Stadt der Darstellenden Künste. Künstlerinnen und Künstler aus fünf Nationen werden uns zum Nachdenken, zum Staunen und zum Lachen bringen, aber auch unsere Perspektiven erweitern.



Über unsere Braunschweigische Sparkassenstiftung können wir aus Mitteln des Prämiensparens dieses besondere Festival wieder unterstützen. Wir fördern das Internationale Straßentheater Festival, weil es über Sprach- und Kulturgrenzen hinweg Menschen zusammenführt und verbindet.

An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Künstlerinnen und Künstlern bedanken, die nach Holzminden gekommen sind und durch ihr Engagement und ihre Leidenschaft ein solches Festival erst möglich machen.

Viel Spaß beim Straßentheater-Wochenende in Holzminden

Ihr
Oliver A. Fuchs
Mitglied des Regionalbeirates
der Braunschweigischen
Sparkassenstiftung



Foto: © Sarah Rauch



Endlich wieder Akrobatik, Musik, Tanz, Theater, Zirkus und Applaus auf den Plätzen und Straßen der Stadt Holzminden. In diesem Jahr präsentiert sich das Festival in einem neuen Look, nicht nur im Design von Programmheft, Webseite und Fanartikeln. Viele junge Künstlerinnen und Künstler sind eingeladen, ihre Produktionen, die überwiegend in den vergangenen zwei Jahren entstanden sind, zu präsentieren.

Wir freuen uns auf eine Uraufführung, zwei Deutschlandpremierens und eine internationale Premiere. Aus Belgien, Deutschland, Frankreich, Niederlande und Spanien kommen die Gruppen, die Holzminden in eine Freilicht-Bühne verwandeln. Die eingeladenen Inszenierungen zeigen künstlerische Grenzüberschreitun-

gen und einen Mix unterschiedlicher Genres. Sie sind damit Belege für die Vielfalt der Darstellenden Kunst im öffentlichen Raum. Auch scheinen sich die Akteur:innen auf die Ursprünge der Kunstform zu besinnen, sich gesellschaftskritisch und politisch einzumischen. Aktuelle Themen – von der Spaltung der Gesellschaft, über den Verlust von Heimat, bis hin zu Rechtsruck und häuslicher Gewalt – rücken in den Mittelpunkt der künstlerischen Auseinandersetzung. Dabei kommen aber auch Leichtigkeit und Spaß nicht zu kurz. Einige der Inszenierungen laden zum Mitspielen oder Mittanzen ein. Erstmals präsentiert das Festival eine theatrale Miniserie aus drei Inszenierungen, die inhaltlich zusammenhängen. Die französische Gruppe ADHOK erzählt von den Herausforderungen des Lebens und

was es heißt, als junger Mensch seinen Platz in der Welt zu finden und schließlich erwachsen zu sein.

Ich bedanke mich bei der Stadt Holzminden für die Bereitstellung der finanziellen Mittel und bei den Bewohnerinnen und Bewohnern, die sich auch dieses Mal als freundliche und weltoffene Gastgeber:innen erweisen werden. Ein herzliches Dankeschön geht an Heike Leupold, Matthias Seeliger, Jörg Hoffmann und an das ganze Team der Stadtbücherei für das Engagement und die kollegiale Zusammenarbeit. Mein besonderer Dank gilt Constanze Ruppert für künstlerischen Austausch und kontinuierliche Unterstützung. Ein solches Festival lässt sich nur mit zahlreichen helfenden Händen umsetzen. Allen Mitarbeiter:innen der

Stadtverwaltung, der Feuerwehr, der Ordnungsbehörden sowie den beteiligten Helferinnen und Helfern danke ich, dass sie Zeit und Mühe investieren, um die insgesamt 55 Aufführungen zu realisieren. Last but not least, gilt ein großer Dank den Förderinstitutionen, Sponsoren und sonstigen Spender:innen sowie dem Förderverein des Festivals für die finanzielle Unterstützung.

Der Weg ist das Spiel – freuen Sie sich auf drei abwechslungsreiche, berührende, ergreifende, nachdenkliche und spannende Festivaltage. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Nicole Ruppert
Künstlerische Leiterin



STIEBEL ELTRON

Nachhaltig wohlfühlen Grüne Heiztechnik zuhause

Technik zum Wohlfühlen

www.stiebel-eltron.de



Klimafreundliche Wärmepumpen seit über 45 Jahren

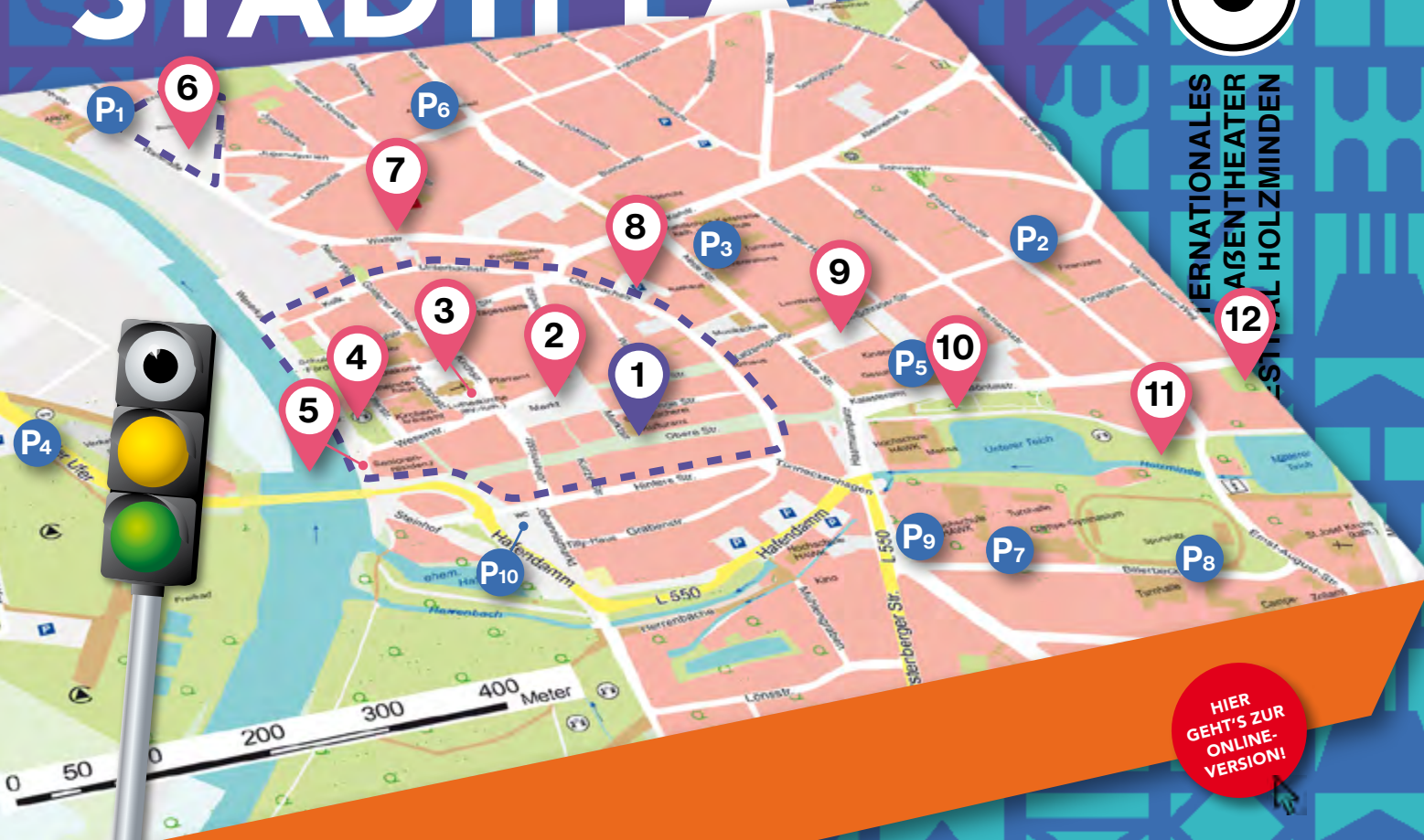
Wenn sich das Wohlfühlen wandelt, schaffen Sie sichere Perspektiven für Ihr Zuhause mit effizienter Heiztechnik auf Basis erneuerbarer Energien. Unsere Wärmepumpen heizen, kühlen und bereiten warmes Wasser mit viel Komfort. Unabhängigkeit, eine bessere persönliche Klimabilanz und Förderung vom Staat* gibt es on top. So geht nachhaltiges Wohlfühlen zuhause.

*Es besteht kein Rechtsanspruch auf Fördermittel. Weitere Informationen und Voraussetzungen unter: www.stiebel-eltron.de/foerderung

STADTPLAN



INTERNATIONALES
FESTIVAL FÜR
BESINNTHEATER
FESTIVAL HOLZMINDEN



HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!





Parkmöglichkeiten

- P₁ Kleine Steinbreite
- P₂ Ernst-August-Straße / Finanzamt
- P₃ Neue Straße / Stadtverwaltung, Volksbank
- P₄ Stahler Ufer / Freibad
- P₅ Böntalstraße / Katasteramt, Gesundheitsamt
- P₆ Jugendgarten / Nordstraße, Agentur für Arbeit
- P₇ Billerbeck / Fachhochschule HAWK
- P₈ Billerbeck / Wilhelmstraße, Gymnasium
- P₉ Fürstenberger Straße / Commerzbank
- P₁₀ Johannismarkt


Die gestrichelte Linie markiert den für den Kraftverkehr gesperrten Bereich. Zusätzlich fährt für Sie der Stadtbus innerhalb Holzmindens (siehe Seite 35).

Wohin in der Not?

Öffentliche WCs:

Marktstraße, Johannismarkt;
zu Spielzeiten auch auf den Spielorten    

Erste Hilfe Station der Johanniter:

Marktplatz 

Spielorte:

-  Stadtbücherei / Festivalbüro
-  Marktplatz
-  Kirchplatz Lutherkirche
-  Duftgarten
-  Weserkai
-  Steinbreite
-  Wallstraße
-  Parkplatz Rathaus
-  Parkpl. Bürgermeister-Schrader-Straße
-  Böntalstraße / Haarmann-Denkmal
-  Unterer Teich / Spielplatz
-  Kauffmannsgarten



Freitag 26.5.

HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!

Samstag 27.5.







SPIELPLAN



Uhrzeit	Obere Straße / Stadtbücherei	1	Marktplatz / Innenstadt	2	Kirchplatz Lutherkirche	3	Duftgarten	4	Weserkai	5
19:00										
19:30			Cie. Dynamogène							
20:00			210 min., S. 21							
22:00										
22:30										
23:00										
24:00										
14:30	Anna Confetti						Cie. Dynamogène			
15:00	60 min., S. 18						240 min., S. 21			
15:30			Tall Tales							
16:00			45 min., S. 26		Luuk Brantjes, S. 16					
16:30									Knot on Hands	
17:00									40 min., S. 22	
17:30										
18:00										
18:30	Anna Confetti		Tall Tales						Knot on Hands	
19:00	60 min., S. 18		55 min., S. 26						40 min., S. 22	
19:30					Luuk Brantjes, S. 16					
20:00										
20:30										
21:00										
21:30										
22:00										
22:30										
23:00										
23:30										

Die Festival-Bar „Hafenbar“
an der Weser (Steinhof 1) lädt
Künstler:innen und Festival-
Besucher herzlich ein!
Öffnungszeiten:
täglich ab 12:00 Uhr.



Steinbreite 	Wallstraße 	Rathausparkplatz 	Bgm.-Schrader-Parkplatz 	Böntalstraße / Haarmann-Denkmal 	Unterer Teich 	Uhrzeit
			Offizielle Eröffnung			19:00
			Critical Mess			19:30
			45 min., S. 19			20:00
Adhok, Le Nid						22:00
60 min., S. 14						22:30
Sound de Seca						23:00
60 min., S. 25						24:00
			Critical Mess	Norbert Busschers, S. 17		14:30
	Adhok, L'Envol	Teatro Sò	45 min., S. 19			15:00
	40 min., S. 14	45 min., S. 27	Cia. Maduixa		Omnivolant, S. 24	15:30
			40 min., S. 23			16:00
			Directie & Co., S. 20			16:30
				Norbert Busschers, S. 17		17:00
						17:30
Adhok, Qui Vive		Teatro Sò			Omnivolant, S. 24	18:00
60 min., S. 14		45 min., S. 27				18:30
						19:00
			Directie & Co., S. 20			19:30
						20:00
			Critical Mess			20:30
Sound de Seca			45 min., S. 19			21:00
60 min., S. 25			Cia. Maduixa			21:30
			40 min., S. 23			22:00
						22:30
Sound de Seca						23:00
60 min., S. 25						23:30

Sonntag 28.5.

SPIELPLAN

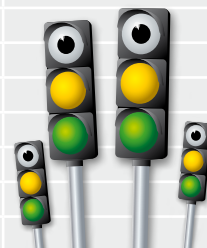


HIER GEHT'S ZUR ONLINE-VERSION!

Uhrzeit	Obere Straße / Stadtbücherei 1	Marktplatz / Innenstadt 2	Kirchplatz Lutherkirche 3	Duftgarten 4	Weserkai 5
13:30					
14:00					
14:30	Anna Confetti	Tall Tale		Cie. Dynamogène	
15:00	60 min., S. 18	55 min., S. 26		240 min., S. 21	
15:30			Luuk Brantjes		
16:00			15:45 Uhr, 30 min., S. 16		
16:30					Knot on Hands
17:00		Tall Tales			40 min., S. 22
17:30		55 min., S. 26			
18:00	Anna Confetti				
18:30	60 min., S. 18				Knot on Hands
19:00			Luuk Brantjes		40 min., S. 22
19:30			19:15 Uhr, 30 min., S. 16		
20:00		Preisverleihung			
20:30					
21:00					
21:30					
22:00					
22:30					
23:00					
23:30					
23:00					
23:30					

Steinbreite	6	Rathausparkplatz	8	Bgm.-Schrader-Parkplatz	9	Böntalstraße / Haarmann-Denkmal	10	Unterer Teich	11	Kaufmannsgarten	12	Uhrzeit
												13:30
											CircO, 180', S. 29	14:00
						Norbert Busschers, S. 17					Hille Puppille, 55', S. 30	14:30
		Teatro Sò										15:00
		45 min, S. 27		Cia. Maduixa				Omnivolant, S. 24			Buchfink-Theater, 30', S. 28	15:30
				40 min., S. 23							Hille Puppille, 55', S. 30	16:00
				Directie & Co., S. 20								16:30
						Norbert Busschers, S. 17					Buchfink-Theater, 30', S. 28	17:00
												17:30
		Teatro Sò						Omnivolant, S. 24				18:00
		45 min, S. 27										18:30
						Norbert Busschers, S. 17						19:00
						Directie & Co., S. 20						19:30
												20:00
												20:30
												21:00
						Cia. Maduixa						21:30
						40 min., S. 23						22:00
Sound de Seca												22:30
60 min., S. 25												23:00
												23:30
												23:00
												23:30

FAMILIEN PROGRAMM





HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!

ADHOK



Foto: © Tréas Castel



Foto: © Adolfo Ruiz



Foto: © Bruno Mauney

ADHOK (FR)

FR., 26.05., 22:00 Uhr, *Le Nid*, Sa., 27.05., 15:00 Uhr, *L'Envol*, 18:00 Uhr, *Qui Vive*



Erstmals präsentieren wir im Rahmen des Internationalen Straßentheater Festivals Holzminen eine Miniserie aus drei unabhängigen Produktionen, die inhaltlich doch zusammenhängen. Die Gruppe ADHOK reflektiert in ihrem Triptychon das menschliche Leben von der Geburt bis ins fortgeschrittene Alter – sinnlich, berührend, hautnah.

Immortels: *Le Nid et L'Envol (Die Unsterblichen: Das Nest und Der Flug)*

Etwas, das einem riesigen Vogelnest gleicht, steht mitten auf einem Platz. Auf einmal regt sich Leben, Geräusche und

Bewegungen lassen sich wahrnehmen, Federn und Stimmen erfüllen die Luft.

ADHOK begibt sich in dem Tanzstück *Das Nest* auf den Lebensweg junger Menschen. Was heißt es heute, in einer komplexen Welt mit ungewissen Perspektiven, jung zu sein? Was passiert, wenn man das schützende Nest verlässt? Mit weit ausbreiteten Flügeln gilt es, sich einen Platz in der Welt zu erobern. Doch der Wind weht heftig. In welche Richtung soll es gehen? Lohnt es sich, das Risiko des Erwachsenwerdens einzugehen?

Der Flug begleitet junge Menschen auf ihrem Weg ins Erwachsenenleben. Sie haben das Nest verlassen und wagen sich nun ins Leben. Die 18 bis 25 Jahre alten Akteur:innen haben mit ihren Erlebnissen zur inhaltlichen Stückentwicklung beigetragen. Sie erfahren, dass das Leben Herausforderungen bereithält, der Wind manchmal stark von vorne bläst, dass kaum ein Fortkommen ist, manchmal aber auch von hinten, so dass alles leicht geht. In Form einer Parade begleitet das Publikum die Tänzer:innen und erlebt bei den ersten Schritten in die weite Welt hautnah Erfolg und Niederlagen mit.

Qui Vive (Wer lebt)

In Qui Vive begeben sich Doriane Moretus und Patrick Dordoigne auf eine Zeitreise durch ihr Leben als Paar. Sie blicken zurück, als sie sich im Alter zwischen 20 und 30 kennenlernten, beruflich etablierten, eine Familie gründeten, Kinder großzogen, die nun das Elternhaus verlassen haben. Die Hochs und Tiefs einer Familiengeschichte. Es ist keine nostalgische Rückblende, vielmehr ein Blick in das Bilderbuch eines bewegten und fröhlichen Lebens; so oder so ähnlich haben die Zuschauer:innen das auch erlebt.

For the first time, we present a miniseries as part of the Holzminden International Street Theatre Festival, consisting of three independent productions that are nevertheless connected in terms of content. In their triptych, ADHOK reflects on human life, from birth to old age - sensual, touching, up close.

Immortels: Le Nid et L'Envol (Immortals: The Nest and The Flight)

Something that resembles a huge bird's nest stands in the middle of a square. Suddenly, life stirs, sounds and movements

can be perceived, feathers and voices fill the air.

In this dance piece, the French group ADHOK embarks on a journey through the lives of young people. What does it mean to be young today, in a complex world with uncertain perspectives? What happens when you leave the protective nest? With wings spread wide, the challenge is to find a place in the world. But the winds blow fiercely. Where do you want to go? Is it worth taking the risk of growing up?

Look out of the nest and discover the world!

The second part of the production *The Flight* accompanies young people on their journey into adult life. They have left the nest and now venture into life and the city. They are confronted with life's challenges, struggle against strong winds, but also experience what it is like to have the wind at their backs. Again and again, there are crossroads where they have to make a decision. The audience accompanies the dancers' taking their first steps into the wide world.

Qui Vive (Watchful)

In *Qui Vive (Watchful)*, Doriane Moretus and Patrick Dordoigne, the artistic directors and founders of the group ADHOK, embark on a

journey through their life as a couple. They look back on the years between 20 and 30, when they met, established themselves professionally, started a family, raised children who have now left their parents' home. The ups and downs of a family history, linked to current events. It is not a nostalgic flashback, but rather a glimpse into different chapters of an eventful and joyful family life; the audience may have experienced it in the same or a similar way. At different stations, ADHOK invites the audience to share moments of life and the questions that come with them.

**Autor und künstlerische Leitung /
Author and Direction: Doriane
Moretus & Patrick Dordoigne**

www.adhok.org

**Dauer / length:
Le Nid: 60 Min.
L'Envol: 40 Min.
Qui Vive: 60 Min.**

Gefördert durch / funded by:



→ Plan S. 8

Steinbreite / Wallstraße

ADHOK





HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!

LUUK BRANTJES



Foto: © Luuk Brantjes

Luuk Brantjes (NL), *Lone*
Sa., 27.05., 16:00 / 19:30 Uhr, So., 28.05., 15:45 / 19:15 Uhr



Ein junger Mann, eine Konstruktion, die an eine Wippe erinnert, und ein kreisrunder roter Teppich - drei Elemente, die in 30 Minuten die Themen Einsamkeit und Alleinsein in allen Facetten erzählen.

In einer Gesellschaft, die ständig vernetzt ist, hat die Angst vor dem Alleinsein zugenommen. Alleinsein wird mit Einsamkeit gleichgesetzt und gilt als verpönt. In *Lone* nutzt der Artist Luuk Brantjes das Wippenbrett, um dem Publikum vor Augen zu führen, welche Freude und welchen Frieden Alleinsein mit sich bringen kann. In seinem abstrakten Solostück beschreibt er den schmalen Grat zwischen allein und einsam.

Dazu nutzt er diese ungewöhnliche Zirkusdisziplin auf erfinderische Art und Weise: Er erweitert die Grenzen, kanalisiert seine Kraft in einen Zustand der Schwerelosigkeit und zeigt, welche Ausdrucksmöglichkeiten darin liegen. Mit großer Freude und - allein.

A young man, a construction reminiscent of a seesaw, and a circular red carpet - three elements that tell a story about both loneliness and the different aspects of being alone in 30 minutes.

In a society that is constantly connected, the fear of being alone has increased. Being alone is equated with loneliness

and frowned upon. In *Lone*, artist Luuk Brantjes uses the seesaw board to show the audience how much joy and peace being alone can bring. In his abstract solo piece, he traces the fine line between being alone and being lonely. To do this, he uses this unusual circus discipline in an inventive way: He expands boundaries, turns his strength into weightlessness, and shows what expressive possibilities lie therein. *With great joy and - alone.*

Besetzung / Cast: Luuk Brantjes

www.luukbrantjes.com

Dauer / Length: 30 Min.



→ Plan S. 8

Kirchplatz Lutherkirche

Liebe! Eifersucht! Mord! Den großen Dramatiker William Shakespeare und seine Stücke kennt jeder, oder? Aber wer könnte sie tatsächlich nacherzählen oder sogar aufführen?

In der Version von *Shakespeare take away* laden zwei Schauspieler das Publikum zu einem theatralen Spaziergang ein, durch die Szenerie einer seiner berühmten Tragödien. Vorher wird abgestimmt: Romeo und Julia, Macbeth, Hamlet – und dann legen alle los. Wer ist König, Königin, Intrigant oder Königs-mörder?

Die Abfolge der Szenen ist einfach, so dass das Publikum spontan das Geschehen mitgestalten und sich am Spiel aktiv beteiligen kann. Das kann nur gut enden, wenn man es in vollen Zügen genießt. Um Unfälle und echte Rachegefühle auszuschließen, sind die Schwerter, Krone und Pferde aus Pappe. Während der Wanderung wechseln sich Erzählung, Szenen mit Zuschauern und Spiel-szenen durch die beiden Akteure ab, gemeinsam werfen alle am Ende einen frischen Blick auf diesen berühmten Schriftsteller aus alter Zeit.

Love! Jealousy! Murder! Everyone knows the great playwright William Shakespeare and his plays, don't they? But who could actually retell them or even perform them?



Norbert Busschers (NL), *Shakespeare take away*
Sa., 27.05., 14:30 / 17:00 Uhr, So., 28.05., 14:30 / 17:00 / 19:00 Uhr

In *Shakespeare take away's* version, two actors invite the audience on a theatrical walk through one of his famous tragedies. Before, there's a vote: Romeo and Juliet, Macbeth, Hamlet - and then everyone gets going. Who is king, queen, schemer, or kinglayer?

The sequence of scenes is simple, so that the audience can spontaneously shape the action and actively participate in the play. This only ends well if it is enjoyed to the full. To rule out accidents and real desire for revenge, the swords, crown, and horses are made of cardboard. During the walk, narration, interactive scenes with the

audience, and acted scenes alternate; at the end of the play, everyone will have taken a fresh look at this famous writer of old.

Besetzung / Cast: Ramona Suresh (D) und Norbert Busschers (NL)

<https://norbertbusschers.nl>

Dauer / length: 35 Min.



→ Plan S. 8

Böntalstraße /
Haarmann-Denkmal



NORBERT BUSSCHERS



CIA. ANNA CONFETTI



Foto: © Lata Andrieu

Cia. Anna Confetti (ES), Fresh Air
Sa., 27.05., 14:30/18:30 Uhr, So., 28.05., 14:30/18:00 Uhr



Drei alte Damen begeben sich an die frische Luft, im Gepäck ein riesiger Stuhl.

Auf ihrem Spaziergang durch die Straßen der Stadt wird der Stuhl zum temporären Schauplatz ihrer Eitelkeiten, Animositäten und Empfindsamkeiten. Mit Tempo, Spielwitz und beißender Ironie gestalten die drei Ladys komische Situationen alltäglicher Ereignisse, die sich zu einer großen Erzählung zusammenfügen.

Die spanische Cia. Anna Confetti zeigt komische und poetische Straßentheaterstücke für die ganze Familie.

Three old ladies go out for a breath of fresh air, carrying a huge chair.

On their walk through the streets of the city, the chair becomes the temporary setting in which their vanities, animosities, and sensitivities play out. With speed, wit, and biting irony, the three ladies turn everyday events into comic situations that eventually come together to form a grand narrative.

The Spanish Cia. Anna Confetti presents comic and poetic street theatre pieces for the whole family.



Besetzung / Cast:
Rosita Calvi, Tere Solà,
Anna Confetti

<https://annaconfetti.com>

Dauer / length: 60 Min.



→ Plan S. 8

Stadtbücherei, Obere Straße

Für das international besetzte Jonglage-Kollektiv wird die Natur zum Ausgangspunkt der künstlerischen Suche. Die als Superorganismen bezeichneten Gemeinschaften von Ameisen und Bienen haben Fähigkeiten oder Eigenschaften entwickelt, die weit über die des einzelnen Individuums der Gemeinschaft hinausgehen. Diese Analogie greift Critical Mess auf und belegt eindrucksvoll, dass das Ganze mehr ist als die Summe seiner Teile. Die einzelnen Akteur:innen schwärmen aus, um Netzwerke zu bilden. Sie suchen das Gleichgewicht, um die Balance wieder zu verlieren. In *superorganism* zeigen die Performer:innen mit 14 Händen und 100 Bällen spielerisch, wie Netzwerke und Schwarm-Intelligenz dazu beitragen, die Gesellschaft auf eine neue Ebene zu transferieren. Das virtuose Zusammenspiel, die bildhafte Jonglage, untermalt von elektronischen Klängen, erzeugen einen hypnotischen Strudel, der das Publikum auf eine tranceartige Reise in die Welt der Evolution und Netzwerke zieht.

Gefördert vom Fonds Darstellende Künste aus Mitteln der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien im Rahmen von NEUSTART KULTUR.

For the internationally-cast juggling collective, nature becomes the starting point of artistic research. The communities of



Critical Mess (D), superorganism
Fr., 26.05., 19:30 Uhr, Sa., 27.05., 14:30 / 20:30 Uhr

ants and bees referred to as superorganisms have developed abilities or properties that go far beyond those of the single individual. Critical Mess takes up this analogy and impressively proves that the whole is more than the sum of its parts. The individual actors swarm out to form networks. They seek balance only to lose it again. In *superorganism*, the performers, with 14 hands and 100 balls, playfully show how networks and swarm intelligence contribute to transferring society to a new level. The virtuoso interplay, the pictorial juggling, accompanied by electronic sounds, create a hypnotic vortex that pulls the audience on a trance-like journey into the world of evolution and networks.

Supported by Fonds Darstellende Künste with funds from the Federal Government Commissioner for Culture and Media within the program NEUSTART KULTUR.

Besetzung / Cast: Cate Boschetti, Sarah Bourhis, Liam Wilson, Tobias Dohm, Roman Skadra, Noah Schiltknecht, Stefan Sing

www.stefansing.com

Dauer / length: 45 Min.



→ Plan S. 8

Parkpl. Bgm.-Schrader-Straße

CRITICAL MESS



HIER GEHT'S ZUR ONLINE-VERSION!



HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!

DIRECTIE & CO.



Deutschland-
premiere

Foto: © Don Blau d'Ar

Directie & Co. (NL), *Life is short. Buy that dress*
Sa., 27.05., 16:30/19:30 Uhr, So., 28.05., 16:30/19:30 Uhr



Kleiderhaufen in schwarz, blau, rot und grün reihen sich auf einer Fläche von 10 x 10 m aneinander. Dazwischen fünf Tänzerinnen, die mal verzweifelt, mal spielerisch leicht versuchen, etwas Passendes zum Anziehen zu finden. Sie wühlen darin herum, reißen sich gegenseitig die Kleider vom Leib, schmücken sich mit Einzelteilen und sind dennoch nie zufrieden mit ihrem Äußeren. *Life is short. Buy that dress* ist eine farbenfrohe visuelle Tanztheater-Performance über den Konsum von Fast Fashion, mit einem gigantischen Berg von Textilien in der Hauptrolle.

Die fünf Tänzerinnen der Gruppe Directie & Co. thematisieren den Überfluss an Klei-

dung, der gekauft, kaum getragen, gestapelt, gelagert und zum Schluss weggeschmissen wird, in einem sinnlichen und dynamischen Spiel. Ein farbenfrohes Spektakel, das die Zuschauer zum Nachdenken über den unstillbaren Hunger nach billigen, von der Modeindustrie geförderten Kleidern anregt, die bereits nach ein paar Mal Tragen aus der Mode gekommen und abgenutzt sind.

Piles of clothes in black, blue, red and green have been lined up in a space of 10m x 10m. In between, five dancers, sometimes desperately, sometimes playfully and easily, try to find something to wear. They rummage around, tear each other's clothes off, adorn

themselves with unique pieces and yet are never satisfied with their appearance. *Life is short. Buy that dress* is a colourful visual dance theatre performance about consuming fast fashion, starring a gigantic mountain of textiles.

The five dancers of the group Directie & Co. address the overabundance of clothing that is bought, barely worn, stacked, stored and finally thrown away in a sensual and dynamic play. A colourful spectacle that makes the audience think about the insatiable hunger for cheap clothes fed by the fashion industry; clothes which are worn down and out of fashion after just a few wears.

Besetzung / Cast: Yvonne van den Akker, Kathrin Gramelsberger, Kim Loing, Rozemarijn de Neve, Batje ten Kortenaar

www.directieenco.nl

Dauer / length: 30 Min.



→ Plan S. 8

Parkpl. Bgm.-Schrader-Straße



Wähle Deine Lieblingsplatte und trete in die Pedale! Radsportfreunde und Musikliebhaber:innen kommen bei dieser Fahrraddisko richtig ins Schwitzen. Das Tempo ist entscheidend, wenn Bob Marley, James Brown oder Vicky Leandros zum Klingen gebracht werden. Den Weltrekord von 45 Umdrehungen pro Minute gilt es zu schlagen. Strampeln, bis die Beats auf Vinyl Fahrt aufnehmen. Der *Athletic Cyclo Disco Club* funktioniert nur mit muskulärer Energie, ist somit klimaneutral, umweltschonend und unglaublich kommunikativ.

Choose your favourite music and start pedalling! Cycling enthusiasts and music lovers will really work up a sweat with this cycling disco. The speed is decisive when playing Bob Marley, James Brown or Vicky Leandros. The aim is to beat the world record of 45 revolutions per minute. Pedalling until the beat on vinyl picks up speed. *The Athletic Cyclo Disco Club* runs on muscular energy only, so it is carbon-neutral, environmentally friendly, and incredibly communicative.

Besetzung / Cast: Pepe Martinez, Pierre Pélessier

www.dynamogene.net

Dauer / length:
Fr. 150 Min., Sa./So. 240 Min.



→ Plan S. 8

Marktplatz / Duftgarten



Cie. Dynamogène (FR), The Athletic Cyclo Disco Club
Fr., 26.05., 19:30 Uhr, Sa., 27.05., 14:30 Uhr, So., 28.05., 14:30 Uhr



CIE: DYNAMOGÈNE



HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!

KNOT ON HANDS



Foto: © William Blenkin

Knot on Hands (DE, BE, NL), *Passing by*
Sa., 27.05., 16:30 / 18:30 Uhr, So., 28.05., 16:30 / 18:30 Uhr



Passing by ist eine ortsspezifische Performance, bei der sich drei Partnerakrobaten zusammen mit dem Publikum auf eine Tour durch die Stadt begeben. Mit einem organisch fließenden Bewegungsvokabular bewegen sich die drei Akteure über Treppen, Mauern, Kanten und Ecken.

Sie entdecken das Gleichgewicht und den Rhythmus der jeweiligen Stadt aus einem akrobatischen Blickwinkel und eröffnen dem Publikum neue Perspektiven auf etwas, das ihm bekannt und vertraut ist. Knot on Hands lassen sich von der Stadt inspirieren, passen ihr physisches Material an die jeweiligen Bedingungen vor Ort an und gestalten die Performance immer wieder neu.

Das junge Akrobatentrio wurde für seine erste Produktion *Brace of Impact* mehrfach ausgezeichnet. In *Passing by* fügen Knot on Hands ihrer künstlerischen Suche eine weitere Dimension hinzu, den öffentlichen Raum.

Passing by is a site-specific performance in which three partner acrobats embark on a tour of the city together with the audience. With an organically flowing vocabulary of movement, the three actors move over and across stairs, walls, edges, and corners.

They explore the balance and rhythm of each city from an acrobatic point of view and open up a new perspective for the audience on

something they know and are familiar with. Knot on Hands draws inspiration from the city, adapting their physical material to the conditions on site and continually reshaping the performance.

The young acrobatic trio won several awards for their first production *Brace of Impact*. In *Passing by* Knot on Hands add another dimension to their artistic research, the public space.

Besetzung /Cast:
Britt Timmermans, Mario Kunzi,
Tijs Bastiaens
Co-Produktion: Circusstad Festival,
Cirk LABO

www.knotonhands.com

Dauer / length: 40 Min.



→ Plan S. 8

Weserkai

Das charakteristische künstlerische Element der spanischen Tanztheatergruppe Maduixa ist der Tanz auf Stelzen. Die Stelzen sind der Schlüssel, um einen Dialog zwischen Tanz, Geste und Gleichgewicht zu artikulieren.

Das lateinische Wort „migrare“ bedeutet, sich von einem Ort, an dem man sich befindet, zu einem anderen zu bewegen. Vier Frauen und ein leerer Raum. Leer, aber voll von Hindernissen und unsichtbaren Grenzen, irrationalen Hass und Vorurteilen. Sie mussten ihre Heimat verlassen, und das Land, in dem sie ankamen, lehnt sie nun ab. Der Raum ist zu einem Nicht-Raum geworden. Sie ziehen umher auf der Suche nach ihrem Platz. Einen Ort, an dem sie leben können, wo sie sich niederlassen und verwurzeln können, wo sie sein können, einen Ort, den sie „Heimat“ nennen können. Danach fragen sie einfach. Und sie werden darum kämpfen, ihn zu bekommen. Diese Aufführung ist ihr Kampf. Ein Kampf von vier starken, mutigen und unverwundlichen Frauen.

Die Cia. Maduixa zeigt eine bewegende Geschichte voller Poesie, die die Emotionen der Zuschauer berührt.



Cia. Maduixa (ES), Migrare
Sa., 27.05., 15:30 / 21:30 Uhr, So., 28.05., 15:30 / 21:30 Uhr

The characteristic artistic element of the Spanish dance theatre group Maduixa is dance on stilts. The stilts are the key to articulating a dialogue between dance, gesture and balance.

The Latin word “migrare” means to move from one place to another. Four women and an empty space. Empty, but full of obstacles and invisible borders, irrational hatred, and prejudice. They had to leave their homeland, but the country they came to rejects them. Space has become non-space. They move around in search of their place. A place where they can live, where they can settle and put down roots, where they can be, a place they

can call “home”. They demand it. And they will fight to get it. This performance is their struggle. A struggle of four strong, brave, and resilient women.

Cia. Maduixa presents a moving story full of touching poetry.

**Besetzung / Cast: Wilma Puentes,
Lara Navarro Ruiz, Sara Canet
Fernandez, Cristina Maestre Quiles**

www.maduixacreacions.com

Dauer / length: 40 Min.



→ Plan S. 8

Parkpl. Bgm.-Schrader-Straße

CIA. MADUIXA



HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!



HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!

OMNIVOLANT



Foto: ZMG

Omnivolant (D), Angst verdirbt den Charakter
Sa., 27.05., 15:30 / 18:00 Uhr, So., 28.05., 15:30 / 18:00 Uhr



Eine Artistin sitzt in 8m Höhe auf einem Schwungseil oder hängt kopfüber, nur gehalten von einem flüchtigen Knoten am Fuß zwischen Himmel und der harten Realität des Bodens und erzählt über Angst. Von der Angst der Artistin, aus dem Gleichgewicht zu geraten, von der Angst, die sich ausbreitet in der Gesellschaft, Angst über Rechtsruck und Rassismus. Julia Knaust reflektiert über die Facetten, die sie aktuell wahrnimmt. Sie erzählt aber auch von der Überwindung, die es ihr als Artistin ermöglicht, das Seil loszulassen – für den kontrollierten Fall – oder ihrem Nachbarn die Hand reichen zu können, um wieder Menschlichkeit zu spüren. Dabei entsteht

ein spezieller Dialog zwischen der Artistin und dem, was das Publikum sieht, hört, fühlt ... und antwortet.

Ein luftartistisches Solo am Vertikal- und Schwungseil mit vielen Worten zwischen Straßentheater, Circus und politischer Performance – eindrücklich, persönlich, allgemeingültig und doch unterhaltsam.

Fear corrupts character

An artist sits 8 metres above the ground on a swing rope or hangs upside down, held only by a fleeting knot on her foot, suspended between the sky and the hard

reality of the ground, and talks about fear. About the artist's fear of losing her balance, about the fear that is spreading in society, fear about the shift to the right and racism. Julia Knaust reflects on the different facets of fear she currently perceives. But she also talks about overcoming fear, which enables her as an artist to let go of the rope - for a controlled fall - or to be able to reach out to her neighbour to feel human kindness again. This creates a special dialogue between the artist and what the audience sees, hears, feels ... and replies.

An aerial solo on the vertical and swing rope with many words between street theatre, circus and political performance - impressive, personal, universal and yet entertaining.

Besetzung / Cast: Julia Knaust

www.omnivolant.de

Dauer / length: 30 Min.



→ Plan S. 8

Unterer Teich / Spielplatz



Sound de Seca (ES), +
Fr., 26.05., 23:00 Uhr, Sa., 27.05., 21:00 / 23:00 Uhr, So., 28.5., 22:30 Uhr

Die junge katalanische Gruppe Sound de Seca hat den Rhythmus im Blut und in den Beinen. Das Plus im Titel steht für die Addition, für den Mehrwert der Gruppe und als Ausdruck für sich kreuzende Wege. Die Bühne als ein Treffpunkt, an dem sich Menschen begegnen, sich kennenlernen, Emotionen teilen und sich zu einer Gemeinschaft vereinen. Die Beats der Perkussion, live gespielt und mit Elektronik gesampelt, bestimmen den Rhythmus der Show. Tanz, Stimme und Bewegung erschaffen ein sinnliches und poetisches Gesamtkunstwerk. Die nächtliche Kreuzung wird zu einem kreativen und interaktiven Ort, dessen Energie sich von der Bühne in das Publikum überträgt. Am Ende feiern Performer:innen und Zuschauer:innen in einem gemeinsamen Ritual das, was Menschen unterscheidet und eint, und die Bühne verwandelt sich in eine echte Tanzfläche.

The young Catalan group Sound de Seca has rhythm in its blood and in its legs. The plus in the title stands for addition, for the added value of the group, and as an expression for crossing paths. The stage as a place where people meet, get to know each other, share emotions, and unite in a community. The beats of percussion, played live and sampled with electronic sounds, set the rhythm of the show. Dance, voice, and movement create a sensual and poetic work of art. The nocturnal intersection becomes a creative and interactive place whose energy is transferred from the stage to the audience. In the end, performers and audience celebrate what distinguishes and

unites people in a shared ritual, and the stage turns into a real dance floor.

Besetzung / Cast: Laura Barquets, Robert Canela, Bernardo Dombua, Genis Farran, Sandra Garcia, Joan Gonzalez, Manel Pedros, Núria Pulido, Jordi Talavera, Heika Villar

www.sounddeseca.com

Dauer / length: 60 Min.



→ Plan S. 8

Steinbreite



HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!

SOUND DE SECA



HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!



Foto: © Megan Zoude van

Tall Tales (NL), *Square Two*
Sa., 27.05., 15:45/18:30 Uhr, So., 28.05., 14:30/17:00 Uhr



Unsere Gegenwart wird bestimmt von Algorithmen, Codes und Regeln. 411 - 411 - 31 - 31 - 411 könnte ein Algorithmus, ein Passwort oder vielleicht ein seltsamer arithmetischer Code sein. In *Square Two* werden diese Ziffern zum Ausgangspunkt einer künstlerischen und faszinierenden Entdeckungsreise durch den öffentlichen Raum, seine Codes und Muster. Die Jongleure bespielen Gebäude, urbane Architektur und Natur und eröffnen dem Publikum völlig neue Perspektiven. Statische Objekte werden in lebendige Jonglierskulpturen übersetzt. *Square Two* ist ein audiovisueller Stadtspaziergang, der einen völlig neuen Blick auf das Jonglieren, die

visuelle Kunst und die eigene vertraute Umgebung wirft.

Hinweis: Die Anzahl der Audiogeräte ist begrenzt. Die Ausgabe erfolgt 30 Minuten vor Beginn der Vorstellungen am Startpunkt.

Our present is dominated by algorithms, codes and rules. 411 - 411 - 31 - 31 - 411 could be an algorithm, a password or perhaps a strange arithmetic code. In *Square two*, these numbers become the starting point of an artistic and fascinating journey of discovery through public space, its codes, and patterns. The three jugglers

play on buildings, urban architecture, and nature, opening up completely new perspectives for the audience. Static objects are translated into living juggling sculptures, *Square two* is an audiovisual city walk that takes a completely new look at juggling, visual art, and one's own familiar surroundings.

Please note: The number of audio devices is limited. They will be handed out 30 minutes before the performance at the starting point.

Besetzung / Cast:
Joris de Jong, Sophia Oltmanns,
Harm van der Laan, Maartje
Bonarius, Yuri Wezenaar

<https://talltales.nl>

Dauer / length: 55 Min.



→ Plan S. 8

Marktplatz

Für die Fans von Teatro Só kehrt die Gruppe an den Ort ihres ersten Erfolges zurück. Die Gruppe wurde 2013 mit dem Publikumspreis ausgezeichnet. Teatro Só erzählt Geschichten ohne Worte, mit visueller Poesie, Maskentechnik, Musik und auf Stelzen.

In ihrer neuen Produktion *Sombras* widmet sie sich einem aktuellen Thema, der häuslichen Gewalt. Der künstlerische Leiter Sérgio Fernandes, baut aus persönlichen Erfahrungen eine Erzählung, die die emotionale Situation der Opfer, deren Gefühle und Gedanken, in den Mittelpunkt stellt. Vor den Augen der Zuschauer:innen entfaltet sich ein intimes Kammerspiel, das durch die schauspielerische Intensität, die sensible Umsetzung des Themas und die musikalische Untermalung eine große poetische Kraft entwickelt. Das Publikum wird zum Zeugen dessen, was in der Öffentlichkeit kein Thema ist: Die komplexe Gefühlswelt eines Opfers von häuslicher Gewalt.



Fotos: ©TEATRO SÓ

TEATRO SÓ (P), *Sombras*

Sa., 27.05., 15:00 / 18:00 Uhr, So., 28.05., 15:00 / 18:00 Uhr

For their fans, Teatro Só return to the site of their first success. The group was awarded the Audience Award in 2013. Teatro Só tells stories without words, with visual poetry, mask technique, music, and on stilts. In their new production, *Sombras*, they address the current topic of domestic violence. The artistic director, Sérgio Fernandes, builds a narrative from the personal experiences of victims that focuses on their emotional situation, their feelings, and thoughts. An intimate chamber play unfolds before the eyes of the audience, which develops a great poetic power through the acting intensity, the sensitive treatment of the theme, and the

background music. The audience becomes a witness to what is not usually a topic in public: the complex emotional world of a victim of domestic violence.

Besetzung / Cast: Ana Gabriel (Schauspiel), Ferdinand Breil (Musik), Sérgio Fernandes (Regie)

www.teatro-so.com

Dauer / length: 45 Min.



→ Plan S. 8

Parkplatz Rathaus



HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!

TEATRO SÓ



Foto: ZVG

Buchfink Theater, Die rollende Piratenkogge
So., 28.05., 15:30 / 17:00 Uhr



HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!

ACHTUNG: Die Piraten sind an Land!

Eine rollende Piratenkogge, gestrandet und auf fahrbaren Untersatz gedockt, ein verlorener Kapitän und seine verrückte Crew ... So rollen sie über Land und suchen das Meer. Werden die Zuschauer:innen ausgeraubt, geentert oder gleich angeheuert?

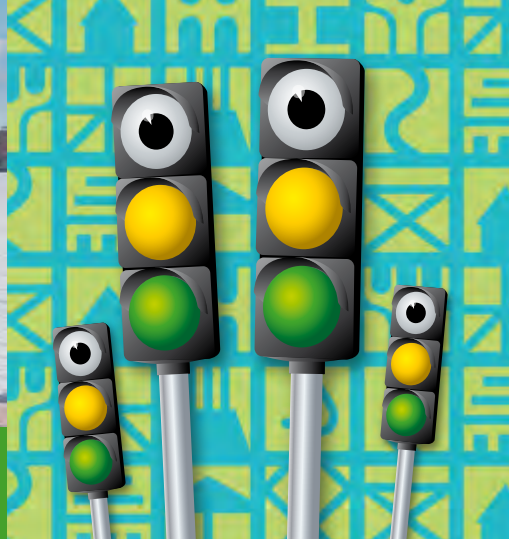
Bei diesem rollenden Theaterstück ergeben sich jede Menge Spielszenen zwischen Piratenmannschaft (und -frtschaft), ihrem Käpt'n und den Zuschauer:innen. Mutproben für die Kleinen und Berufs-Piraterie für die Großen inklusive.

ALERT: The pirates have landed!

A rolling pirate cog, beached and docked on wheels, a lost captain and his crazy crew ... They roll overland and seek the sea.

Will the audience be robbed, boarded, or immediately signed on?

In this rolling play, there are lots of interactive scenes between the pirate crew, their captain, and the audience. Tests of courage for the little ones and professional piracy for the grown-ups included.



Besetzung / Cast: Christoph Buchfink

www.buchfink-theater.de

Dauer / length: 30 Min.

Altersempfehlung / recommended age: 4 +

12

→ Plan S. 8

Kaufmannsgarten



Foto: ZVG

CircO, Mitmachzirkus
Sa., 28.05., 14:00–17:00 Uhr

Mitmachzirkus

Ob Jonglieren mit Bällen, Tüchern, Keulen oder das Laufen auf der großen Kugel, ob mit dem Diabolo in der Hand oder dem Einrad unter den Füßen, auf der Mitmachfläche von CircO werden in Windeseile Träume wahr. Die Zirkuspädagog:innen von CircO geben Hilfestellung, Tipps und zeigen spannende Tricks. Teilnehmende verwandeln sich rasant in leidenschaftliche Zirkuskünstler. Eine Mitmachaktion für Körper, Geist und Sinne – und nicht nur für kleine Leute!

Join the circus

Whether juggling with balls, scarves, clubs, or walking on a big ball, whether with the diabolo in your hand or on the unicycle, dreams come true in no time in CircO's hands-on area. CircO's circus educators provide help, tips, and show exciting tricks. Participants are rapidly transformed into passionate circus artists. A hands-on activity for body, mind, and the senses - and not just for the young!

www.circo-hannover.de

Dauer / length: 180 Min.



→ Plan S. 8

Kauffmannsgarten



FAMILIENPROGRAMM



Hille Puppille, 3 kleine Schweinchen
So., 28.05., 14:30/16:00 Uhr



Drei kleine Schweinchen tummeln sich im Dachboden einer Scheune, es wird getobt und gespielt, bis sie ganz erschöpft sind. Also bauen sie sich aus alten Kisten Betten zum Schlafen. Da taucht plötzlich ein Wolf auf ... ALAAARM!

Die Ruhe ist gestört. Es muss etwas geschehen! Zum Glück gibt es die Kisten. Aus den Kisten wird eine Burg gebaut, man muss sich erst mal in Sicherheit bringen. Dann kann man weiter nachdenken, wie der Feind vertreiben werden kann ... Doch egal, was daraus entsteht, der Wolf lässt sich nicht vertreiben. Nur eine List kann helfen. Die Schweine beraten, experimentieren und probieren, sie

sprudeln über vor Ideen, sich zu schützen – nur eines kommt ihnen nicht in den Sinn ... ist der Wolf überhaupt böse?

Eine witzige Geschichte um tierisch wichtige Themen – Vorurteile, Ängste, Mut, Grenzen, Freundschaft – ohne Sprache, mit viel Musik, für jeden verständlich ...

Three little pigs romp and play in the attic of a barn until they are completely exhausted. So they build beds out of old boxes. But suddenly a wolf appears ... ALEERT!

Their peace has been disturbed. Something must be done! Fortunately, there are the

boxes. A castle is built for safety. Only then can they continue to think about how to drive the enemy away ... But no matter what they do, the wolf won't go away. Only a ruse can help. The pigs consult, experiment, and try things, they are full of ideas to protect themselves. But there is one question they never ask: Is the wolf really evil?

A funny story about important themes prejudices, fear, courage, limits, friendship - without language, with lots of music, understandable for everyone ...

Besetzung / Cast: Hille Menning, Klaus Menning; **Puppen, Bühnenbau:** Silke Stock

www.hille-puppille.de

Dauer / length: 50 Min.

Altersempfehlung / recommended age: 4-9

HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!

12

→ Plan S. 8

Kauffmannsgarten



HOLZMINDENER PUBLIKUMSPREISE

Am Sonntag, 28. Mai findet um 20 Uhr auf dem Marktplatz die öffentliche Preisverleihung an die beliebtesten Theatergruppen oder Einzelkünstler des diesjährigen Festivals statt. Jede Besucherin, jeder Besucher hat jeweils eine Stimme für eine Inszenierung aus der Kategorie *Mobiles und Flexibles Straßentheater* und aus der Kategorie *Platzinszenierung*.

Stimmkarten gibt es im Festivalbüro/ Stadtbücherei, beim Stadtmarketing am Marktplatz sowie an allen mobilen Ständen an den Spielorten.

Wahlurnen für die ausgefüllten Stimmkarten befinden sich im Festivalbüro und beim Stadtmarketing; die Stimmkarten können auch an den mobilen Ständen abgegeben werden. Abgabeschluss: 18 Uhr!

Der Sieger aus der Gruppe *Platzinszenierung* erhält einen Geldpreis in Höhe von 1.000 EUR; der Sieger aus der Gruppe *Mobiles und Flexibles Straßentheater* erhält einen Geldpreis in Höhe von 500 EUR.

HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!



PUBLIKUMSPREISE



HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!



HIER
GEHT'S ZUR
ONLINE-
VERSION!



Änderungen vorbehalten!

Wir bitten um Verständnis, dass es zu witterungsbedingten Zeitverschiebungen kommen kann. Aktuelle Informationen erhalten Sie im Festivalbüro, Obere Straße 30 und auf unserer Webseite

www.strassentheater-holz Minden.de

Sicherheitshinweis:

Der Besuch der Vorstellungen liegt in der Eigenverantwortung der Besucher. Lärm kann Gesundheitsschäden verursachen. Bitte schützen Sie Ihre Ohren.

Der Veranstalter behält sich vor, bei Bedarf Personen- und Gegenstandskontrollen durchzuführen. Dies dient Ihrer Sicherheit.

Wir bitten um Ihr Verständnis!

Festival-Hotline:
+49 (0)5531 9364-0



FÖRDERVEREIN INTERNATIONALES STRASSENTHEATER E.V. HOLZMINDEN

Hier finden Sie das Formular der
Beitrittserklärung:

www.holz Minden.de/Foerderverein-Internationales-Strassentheater



Wer Interesse hat, das Festival dauerhaft zu unterstützen, ist herzlich eingeladen, Mitglied im gemeinnützigen *Förderverein Internationales Strassentheater e.V.* zu werden.

Der jährliche Mitgliedsbeitrag beträgt 24 EUR.

Alternativ erhalten Sie im Festivalbüro das ausgedruckte Formular zum Ausfüllen.



Austritt statt Eintritt

Das Festival braucht Ihre finanzielle Unterstützung!

Seit dem ersten Festival in 1991 sind die Vorstellungen ein kostenloses Kulturangebot für die Zuschauerinnen und Zuschauer. Die Stadt Holzminden finanziert zu einem großen Teil die entstehenden Kosten. Förder- und Sponsorengelder und sonstige Einnahmen sichern darüber hinaus einen weiteren Teil. Eine Refinanzierung der Kosten ist dadurch jedoch nicht möglich.

Auch in diesem Jahr wird es keinen Eintritt geben! Stattdessen sammeln wir nach den Aufführungen mit unseren Spendendosen im Publikum, sozusagen einen „Austritt“.

Bei den letzten beiden Festivals haben Sie, liebes Publikum, diese Möglichkeit zu spenden sehr positiv aufgenommen. Dadurch war es uns möglich, zusätzliche Einnahmen für das Festival zu erzielen. Wir hoffen, dass Sie sich auch in diesem Jahr an dem Austritt beteiligen. Darüber hinaus sind Spenden sehr willkommen!

Durch Ihre Unterstützung kann das Festival „umsonst und draußen“ stattfinden.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Großzügigkeit!

Ihr Festival-Team

Spendenkonten:

Stadtkasse Holzminden
IBAN: DE77 2505 0000 0027 8157 86 (BLSK)
oder
VR-Bank in Südniedersachsen
IBAN: DE07 2606 2433 0008 0006 03
Verwendungszweck (bitte unbedingt angeben): 27291202 Straßentheater

Ab einem Betrag von 25 EUR erhalten Sie eine Spendenbescheinigung. Bitte geben Sie hierzu bei der Überweisung Ihre Anschrift an.



Fanartikel

In diesem Jahr gibt es neben den bewährten Fanartikeln auch Neuzugänge.

Einkaufswagenlöser NEU	3,00 EUR
Kühlschrankschmagnet NEU	3,00 EUR
Schlüsselset NEU	4,00 EUR
Sitzkissen NEU	9,00 EUR
Bambusbecher	9,00 EUR
Festivalbändchen	2,00 EUR
Nylonrucksack	6,00 EUR
Plakat (A4 oder A3)	1,00 EUR
Regenponcho	4,00 EUR
Schlüsselband	2,00 EUR
Ampel Pin, Aufkleber,	
Tasche je	1,00 EUR
Poster-Motive aus alten Zeiten	
als Postkarten (4er-Set)	1,00 EUR
als A3-Druck in Mappe	
(4er-Set)	5,00 EUR

Diese Artikel gibt es im Festival-Büro, Obere Straße, beim Stadtmarketing am Marktplatz und an allen mobilen Ständen an den Spielorten.

Mit dem Kauf von Fanartikeln unterstützen Sie direkt das Festival.



FANARTIKEL

KÖRPER FORMEN

NEUE VORSÄTZE?
In 20 Minuten pro Woche!
Muskelaufbau, Rückentraining oder Figurformung

**NEU - JETZT AUCH
IN HÖXTER TRAINIEREN!**

- Fit in 20 Min. pro Woche
- Max. 2 Trainierende gleichzeitig
- Disinfektion nach jedem Training
- Höchste Sicherheit & Hygienemaßnahmen

Jetzt kostenlos testen!

Mittlere Straße 7 | 37603 Holzminden | ☎ 05531 3339 33 | ✉ info@koeperformen.com
Weserbergblick 40 | 37671 Hörter | ☎ 05271 93 113 93 | ✉ service@koeperformen.com
www.koeperformen.com

SCHÜNEMANN

Nutzfahrzeuge

Ihr Partner für Nutzfahrzeuge und Wohnmobile im Weserbergland wünscht Ihnen ein erlebnisreiches Straßentheater 2023



IVECO
PALFINGER



Autohaus Willi Schünemann GmbH
37603 Holzminden - 37671 Hörter
05531 / 9312-0 - 05271 9723-0
www.schuenemann-nfz.de



Dächer Fassaden Abdichtungen

MAIROSE

Mairose GmbH
Burgbergblick 14 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 3339 | info@mairöse.de
www.mairöse.de



Sonderfahrplan

502 Südring: Bahnhof-Horstberg-Liethstraße-Bergblick-Hasenrecke-Bahnhof (im Stundentakt)

Samstag/Sonntag 13:00-00:29; Sonntag: 13:00-23:29

Bahnhof	13:00
Mühlenfeldstraße	13:01
Stadthalle	13:03
Schneckenbergstraße	13:04
Altendorfer Straße	13:05
Horstberg	13:06
Münchhausenstraße	13:07
Herderweg	13:08
Goetheallee	13:09
Schillerstraße	13:10
Schneckenbergstraße	13:11
Rumohratalstraße	13:12
Liethstraße	13:13
Schlüterstraße	13:14
Pollmannsgrund	13:15
Sparenbergstraße	13:16
Bergblick	13:17
Wacholderweg	13:18
Himbeerbusch	13:19
Brombeerweg	13:20
Wilhelmshütte	13:21
Hasenrecke	13:23
Dr.-Stiebel-Straße	13:25
Lindenhof	13:26
Bahnhof	13:29

501 Nordring: Holzminden Bahnhof-Haarmannplatz-Krankenhaus-Bülte-Hungerborn-Haarmannplatz-Bahnhof (im Stundentakt)

Samstag/Sonntag 13:30-00:56; Sonntag 13:30-23:56

Bahnhof	13:30
Bahnhofstraße	13:31
Haarmannplatz	13:33
Karlstraße	13:34
Krankenhaus	13:35
Unter dem Kiekenstein	13:36
Neuer Friedhof	13:37
Bülte	13:38
Fröbelweg	13:40
Bebelstraße	13:41
Breslauer Straße	13:43
Königsberger Straße	13:44
Sachsenring	13:45
Hungerborn	13:46
Köhlerweg	13:47
Oststraße	13:48
Kampweg	13:49
Stadthalle	13:50
Haarmannplatz	13:52
Bahnhofstraße	13:53
Bahnhof	13:56

Gültig zum 16. Internationalen Straßentheater Festival in Holzminden 27. und 28. Mai 2023.
Ein gesonderter Aushang dieser Fahrpläne an den Haltestellen erfolgt nicht.

Online finden Sie den Plan hier:



BUSFAHRPLAN



HIER GEHT'S ZUR ONLINE-VERSION!

SPONSOREN

Gefördert durch:



VIELEN DANK!



Niedersächsisches Ministerium für Wissenschaft und Kultur



Kultur fördern.
LANDSCHAFTS
VERBAND
SÜDNIEDERSACHSEN



Kulturstiftung
Landkreis Holzminden



FÖRDERVEREIN
INTERNATIONALES
STRASSENTHEATER E.V.
HOLZMINDEN

Unterstützer:



create:hub



Medienpartner:



Veranstalter:

Stadt Holzminden,
 SG 802 Kultur, Freizeit und Tourismus
 Festivalbüro:
 Stadtbücherei
 Obere Str. 30
 37603 Holzminden
 Tel.: +49 (0)5531 9364-0
 E-Mail: Kulturamt@holzminden.de



www.strasstheater-holzminden.de

Öffnungszeiten Festivalbüro:

Fr.: 18:00 – 21:00 Uhr
 Sa.: 13:00 – 21:00 Uhr
 So.: 13:00 – 21:00 Uhr

Öffnungszeiten Stadtmarketing (Marktplatz):

Fr.: 10:00 – 18:00 Uhr
 Sa.: 10:00 – 18:00 Uhr
 So.: 13:00 – 18:00 Uhr
 Tel.: +49 (0)5531 992960

Öffnungszeiten Mobile Stände:

Auf Spielort 6, 9, 12 zu den Spielzeiten

Konzept und künstlerische**Leitung:**

Nicole Ruppert, kulturbüro
 Nachtigallenweg 2, 53347 Alfter
 Tel.: +49 (0)2222-9788538
 E-Mail: kb@kulturbuero.info
 Projektassistenz: Constanze Ruppert,
 kulturbüro

Organisation:

Stadt Holzminden: Heike Leupold und
 Team, Constanze Ruppert, Nicole
 Ruppert

Licht- und Tontechnik:

Hannover Stage Lighting e.Kfm.
 Technische Leitung:
 Frank Hamann

Programm:

Herausgeber: Stadt Holzminden
 Redaktion: Heike Leupold,
 Nicole Ruppert, Dr. Matthias Seeliger
 Gestaltung: Hansen Kommunikation
 Collier GmbH, Luis Soler Monte, Köln

Druck:

Color + GmbH Holzminden

Auflage:

8.000 Exemplare

Fotos und Texte wurden von den
 Künstlergruppen zur Verfügung gestellt.
 Diese Fotos können honorarfrei mit
 Angabe des Fotografen/der Fotografin
 veröffentlicht werden.

Während des gesamten Festivals
 werden Video- und Fotoaufnahmen vom
 Dokumentationsteam der Stadt
 Holzminden gemacht. Wenn Sie nicht
 aufgenommen werden möchten, halten
 Sie sich während der Vorstellungen bitte
 im Hintergrund auf.

Während der Vorstellungen darf ohne
 vorherige Akkreditierung nicht
 fotografiert und gefilmt werden.

**Programmänderungen
vorbehalten**

Wir danken allen, die durch personelle
 und/oder finanzielle Unterstützung,
 durch ehrenamtliches Wirken oder
 durch sonstige Aktivitäten zum
 Gelingen des Festivals beigetragen
 haben.

FESTIVAL HOTLINE

Tel.: +49 (0)5531 9364-0



IMPRESSUM



Happy Hubday!

... und du feierst mit

Am **10.06.** erblickt unser Coworking Space, Konferenz- & Digitalzentrum in Holzminden das Licht der Welt - und **du bist unser Ehrengast.**

Komm' vorbei und werde Teil der größten Innovation des Weserberglands. Mehr Infos unter create-hub.io

create:hub



Spannend inszeniert.

Wir freuen uns auf's
Straßentheater Festival.

beineke
inspiriert. begeistert. bewegt.



IHRE ENERGIE UNSERE PASSION

**Stadtwerke
Holzminden**

Vertragskonto von zuhause verwalten?
Hier geht's zum Online-Kundenportal!

www.stadtwerke-holzminden.de/online-kundenportal

Wie sieht die Sensoria-Baustelle aus?

Zum **Internationalen Straßentheater Festival Holzminden** werden die Sensoria Baustelle und die Planung der Erlebnisausstellung im Haus der Düfte und Aromen im Rahmen von Baustellen-Führungen vorgestellt.

Die Führungen sind auf max. 15 Personen begrenzt und dauern ca. 30 Minuten.
Auf der Baustelle besteht Helmpflicht (Helme werden vor der Führung ausgegeben).

Stadtmarketing Holzminden
Markt 2, 36703 Holzminden
Tel 05531 99 29 61
sensoria-holzminden.de

Termine

Samstag, 27. Mai
jeweils um 11:00, 13:30 und 17:00 Uhr
Sonntag, 28. Mai
jeweils um 13:30 und 17:30 Uhr

Treffpunkt:

Obere Straße 45 am Eingang Baustelle;
Anmeldungen sind möglich unter
kontakt@sensoria-holzminden.de

sensoria





Kunst, Kultur, Feiern!

Die Landessparkasse wünscht viel Spaß beim 16. Internationalen Straßentheater Festival!

Als Sponsor freuen wir uns ganz besonders, nach 4 Jahren Pause wieder Teil dieses Festivals sein zu dürfen. Kunst, Kultur und vor allem auch Spaß liegen uns am Herzen – für Holzminden und die gesamte Region.

Weil's um mehr als Geld geht.



BLSK

Ein Unternehmen der NORD/LB